



为老年护理住户提供的资料介绍

# 食物和餐饮 — 您的选择很重要



## 吃自己喜好的食物 对您的健康和福利很重要。

您老年护理服务机构提供的食物和用餐体验应该让你感到安全、愉快、受尊重并符合您的喜好。

如果有不同体验，您可以向护理服务机构提出自己的疑虑。

如果与服务机构谈论这些疑虑会使您感到不自在，或您已经尝试过但没有得到可接受的结果，请联系老年护理质量和安全委员会 (the Aged Care Quality and Safety Commission)，我们会为您提供帮助。

联系方式：

**电话** 1800 951 822

**上网** [agedcarequality.gov.au](http://agedcarequality.gov.au)

**电邮** [info@agedcarequality.gov.au](mailto:info@agedcarequality.gov.au)

**邮件** Aged Care Quality and Safety  
Commission GPO Box 9819,  
您所在地首府城市  
(your capital city)

## 本委员会如何帮助您？

当您因老年护理服务机构的饮食体验方面的疑虑联系本委员会时，我们会：

- 听你叙述以了解您的疑虑
- 与您的服务机构通话
- 支持您和您的服务机构以了解您们各自的权利和义务
- 确保您的服务机构明了其应负责任义务
- 帮助您的服务机构接受您期望实施的行动计划
- 随后与您联系以了解情况是否有改善。

需要时，本委员会可以采取正式行动，以确保您的老年护理服务机构改进其服务质量和标准。



## 会发生哪些變化?

当服务机构知悉您的疑虑后，会发生以下变化：

- 工作人员与您交谈以了解您的选择并准备满足您意愿的食品
- 用餐时帮助您尽量自行其力
- 确保您摄取保持健康所需的营养
- 尊重您的文化、宗教和饮食需求及偏好
- 更愉快的用餐体验。

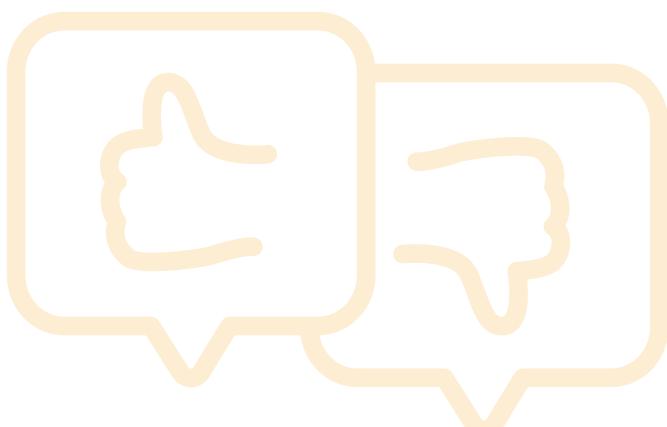
## 如果你想尝试 先与您的服务机构 对话

如果觉得您自己可以向您的老年护理服务机构提出疑虑，这会有助于他们了解您的看法和偏好。您也可以请家人或为您提供支持的人 (advocate) 代表你提出。

与您的服务机构直接对话通常会加速改变从而满足您食品和用餐偏好的意愿。如果他们知道您的喜好，服务机构可以为您提供更合味的食品和更愉快的就餐体验。

提出疑虑之前，您也许需要考虑以下建议：

- **让适当人员了解**您的疑虑帮助极大。您可以要求与负责食品餐饮的工作人员直接对话。
- 如可能，请告诉他们你想改变的**具体实例**。让他们了解什么是您喜欢和不喜欢食物。告诉他们您所喜好的及有负期望的餐饮。甚至您也能让他们尝试按您自己最喜爱的食谱来准备食品。
- 填写本资料单第 3 页中 “**我的食品清单和用餐偏好**” 表并将其交给您的服务机构。这一做法会确保您的服务机构了解您的偏好，况且您可以随时更新此表填写的内容。
- **了解您的权利**。这可以从老年护理权利宪章 (the Charter of Aged Care Rights) 开始了解。可以通过以下链接查看章程 [www.agedcarequality.gov.au/consumers/consumer-rights](http://www.agedcarequality.gov.au/consumers/consumer-rights) 也可以要求服务机构给您打印一份副本。
- 如果没有听到回音，**请不要放弃**。您无需独自提出疑虑。本委员会可以随时为您提供帮助，还可以提供宣传支持。





# 我的食品清单和用餐偏好

## 姓名

### 我的用餐偏好

如食品饮料种类、偏好数量等。

### 我的餐饮偏好

如何时何处与谁一起用餐

### (如有) 饮食方面, 我需要得到哪些帮助?

### 如有, 哪些健康问题会影响我的饮食?

### 我通常食量多少?

### 我遵守哪些文化和/或宗教传统或习俗?

### 有关方面联系方式

如常规营养师、职业治疗师、牙科专家、语言病理学家

### 仅供工作人员

#### 住户的体重在哪里做记录的? \*

体重减轻和食量减少是营养不良的警钟。如有这些变化, 请联系住户的营养师以寻求协助。

\*注明在何处可以找到住户常规体重的详细资料。不要在此偏好表上记录体重。

(需要或受要求时) 这份偏好表可在工作人员、家人、看护人员或专职医疗人员 (allied health) 的协助下由老年护理住户填写, 询问住户他们希望这张偏好表存放在房间何处。



您可以从免费、独立的**宣传支持机构** (advocacy services) 那里寻求支持或咨询服务。这些服务机构在有关联邦资助的老年护理服务 (Commonwealth-funded aged care services) 方面为老年人及其代表提供支持。

可拨打**老年人宣传网络 (the Older Person's Advocacy Network)** (简称 OPAN) 的支持热线 **1800 700 600** 或访问 [open.org.au](http://open.org.au) 寻求免费和独立的建议

## 了解更多信息

从本委员会网站上您可查询有关老年护理食品和用餐体验方面得到更多信息: [www.agedcarequality.gov.au/consumers/food-dining-and-nutrition](http://www.agedcarequality.gov.au/consumers/food-dining-and-nutrition)

OPAN 的自我建议工具包 (Self-advocacy toolkit) 中有更多能帮您提出疑虑的资料: [open.org.au/toolkit](http://open.org.au/toolkit)

**你有权利选择自己吃什么喝什么及何时何处享用自己的饮食。**

**你有权利提出您在食品和用餐体验方面的疑虑。**

**支持服务可帮助您提出自己的疑虑**

